



4TH SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
52 ELIZABETH II, 2003

4^e SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
52 ELIZABETH II, 2003

Bill 102

Projet de loi 102

**An Act to amend
the Election Finances Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le financement des élections**

Mr. Kormos

M. Kormos

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading June 17, 2003
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 17 juin 2003
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend
the Election Finances Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le financement des élections**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Election Finances Act* is amended by adding the following section:

Prohibition on non-election spending

29.1 No constituency association shall make any payments on behalf of a member of the Legislative Assembly of Ontario or a member of his or her immediate family, or make any reimbursement for any expenses incurred by a member of the Legislative Assembly of Ontario or a member of his or her immediate family, unless the payment or reimbursement relates to an expense incurred during the period commencing with the issue of a writ for an election and terminating on polling day.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Chris Stockwell Act, 2003*.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. La *Loi sur le financement des élections* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Interdiction : dépenses non électorales

29.1 Une association de circonscription ne doit pas verser de paiements pour le compte d'un député à l'Assemblée législative de l'Ontario ou d'un membre de sa famille immédiate, ni rembourser les dépenses qu'engage un député à l'Assemblée législative de l'Ontario ou un membre de sa famille immédiate, à moins que le paiement ou le remboursement n'ait trait à une dépense engagée pendant la période comprise entre l'émission du décret de convocation des électeurs et le jour du scrutin.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2003 Chris Stockwell*.

EXPLANATORY NOTE

The *Election Finances Act* is amended to prevent constituency associations from paying the expenses of members of the Legislative Assembly, unless the expenses are incurred during an election period.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi sur le financement des élections* est modifiée afin d'empêcher les associations de circonscription de payer les dépenses des députés de l'Assemblée législative, à moins qu'elles ne soient engagées pendant une période électorale.